

# 第 1 课

## 询问病人用语

### 환자에게 질문하기

- 1、您好，请坐，您哪里不舒服？
- 2、您以前可否有过XX**病史**？
- 3、您以前对XX药物有**过敏**史吗？
- 4、您以前在其它医院做过什么检查？
- 5、结果让我看看好吗？
- 6、您的病需要住院治疗，您意见如何？
- 7、您对治疗上还有什么要求，请您或**家属**与我们联系。
- 9、这位同志先来，给他（她）看了，再给您看，请您稍等一下。
- 10、对不起，请暂不要讲话，我正在给您听心肺。
- 11、请将右手**衣袖卷**上去，让我给您**测量血压**。
- 12、由于我们**权限**所在，只能为您开三天**病假**证明，请**见谅**。
- 13、我今天**当班**，不能**出诊**，您可以去找X医师，好吗？
- 14、我上午看**门诊**，下午来（出诊）行吗？
- 15、根据您的病情，需要住院治疗，请您准备日常生活用品和住院费。
- 16、我已经给您**开**了住院证，请先去收费室办**手续**，然后再到住院部找X医师

### 词汇 어휘공략



病史	bìng shǐ	병력.
过敏	guò mǐn	알레르기 반응을 보인다.
家属	jiā shǔ	가족
衣袖	yī xiù	소매.
卷	juǎn	말다. 감다. 걷다.
测量	cè liáng	측량하다. 측정하다
血压	xuè yā	혈압

의료분야에 종사하시는 분들을 위해 제작된 전화중국어 전용교재입니다.

权限	quán xiàn	권한.
病假	bìng jià	병가. 병결.
见谅	jiàn liàng	용서하다. 용서를 빌다. 양해를 구하다.
当班	dāng bān	당번이 되다. 당직 [당번] 을 서다
出诊	chū zhěn	왕진하다.
门诊	mén zhěn	진찰 [진료] . 외래 진찰 [진료] .
开	kāi	(증명을) 떼다. 발급받다.
住院证	zhù yuàn zhèng	입원증명서
手续	shǒu xù	수속

## 第 2 课

## 体格检查用语, 门诊医师服务忌语

### 검사시 필요한 회화

#### 体格检查用语

- 1、我为您做检查，请**解开**衣服，不要紧张，有什么不舒服请告诉我。
- 2、现在检查完了，没什么不舒服吧？
- 3、您的**病情**需要先做XX检查来**协助诊断**，您**意下**如何？
- 4、现在给您开了检查单，请您到XX科**划价**、交费后，到XX室检查（预约），取到结果  
请拿来给我看看，以便及早诊断，请慢走。

#### 门诊医师服务忌语

- 1、“急啥，没看见我正忙”。
- 2、“你是医生还是我是医生”。
- 3、“怎么啦，我就这个水平”。
- 4、“怎么**搞**的，一点都不**配合**，这样我们怎么检查”。
- 5、“我就这个态度，你去**告**好了”。

### 词汇 어휘공략



解开	Jiě kāi	열다. 풀다.
病情	bìng qíng	병세.
协助	xié zhù	협조하다. 거들어 주다. 보조하다.
诊断	zhěn duàn	진단하다.
意下	yì xià	생각. 의견.
划价	huá jià	(병원의 약국에서) 환자의 약값과 진료비를 산출하여 진단서에 기입하다. 환자의 의료비를 산정하다.
搞	gǎo	하다. 처리하다. 취급하다. 다루다. 종사하다.
配合	pèi hé	협동하다. 협력하다.
告	gào	(상급 또는 윗사람에게) 말하다. 알리다. 보고하다.

## 第 3 课

## 给病人处方时用语

### 진단과 처방

- 1、这是给您开的药，请您回去**按时服药**（打针），如果病情有变化，请您随时来就诊。
- 2、我现在给您开了XX药，这些药是治疗您XX病的，您服了药看看效果如何？必要时请您在XX时候再找我，慢走。
- 3、这些药服后可能有点XX**反应**，请别紧张，如有XX特殊**不适**，请随时来找我。
- 4、这些药服后，会出现XX情况，这不是药物的**副作用**，而是病情**改善**的现象，请您放心服药。
- 5、您服药期间，请注意与XX配合**禁忌**，配合治疗，病情会更快好转。
- 6、您的病需要较长一段时间服药**调理**，才会效果**明显**，请别着急。

### 词汇 어휘공략



按时	Àn shí	제때에. 시간에 맞추어.
服药	fú yào	약을 먹다.
反应	fǎn yìng	반응
不适	bú shì	(몸이) 불편하다. 힘들다. 피곤하다. 찌뿌드드하다. 편치 않다.
副作用	fù zuò yòng	부작용.
改善	gǎi shàn	개선하다. 개량하다.
禁忌	jìn jì	금기. 금제(식품이나 약물 사용을) 꺼리다. 기피하다.
调理	tiáo lǐ	몸조리하다. 조양하다. 건강을 돌보다.
明显	míng xiǎn	뚜렷하다. 분명하다. 확연히 드러나다.

## 第 4 课 门诊相关用语

### 진료관련 용어

#### 一、病人有疑问时用语：

- 1、您有什么不明白尽管问我，别客气。
- 2、我刚才**解释**的内容您明白吗？
- 3、我先向您说明这些，您明白了吗？现在病人较多，我们再**另**约时间谈谈好吗？真抱歉。

#### 二、诊病结束时用语：

- 1、请按刚才交代的事项去做，祝您早日**康复**，请慢走。
- 2、请带齐您的物品，慢走。
- 3、有什么事情请**逢**周X到XX诊室找我，再见。

#### 三、口腔科门诊用语：

- 1、请您坐好，让我为您检查。
- 2、您这个牙齿是**龋齿**，需要**拔掉**。不会很痛，请别担心。
- 3、请不要紧张，配合我的工作，马上就拔出来了。

### 词汇 어휘공략



解释	jiěshì	해석하다. 설명하다
另	lìng	다른. 그 밖의. 이외의. 따로. 달리. 별도로
康复	kāngfù	건강을 회복하다
逢	féng	만나다. 마주치다
龋齿	qǔchǐ	충치
拔掉	bádiào	뽑다. 빼다.

## 第 5 课

## 外科手术的基本过程

### 외과수술의 기본 과정

#### 1. 手术前人员的分工

术者**拟定**好手术，负责**主刀**，需要**助手**2—3名，一般一个一助手，负责协助手术的进行，**止血**、**结扎**、**缝合**等。**器械**助手一名，负责器械的术前准备**消毒**，手术时的器械**供应**。

#### 2. 手术用品的物品种类数目

与手术有关的各种器械、药品、**辅助**工具等的准备。

#### 3. 术前注意问题

禁止**饲喂**，个别**病例**的术前给药，胃肠**减压**，确定保定**麻醉**的方法。

#### 4. 术前动物的全身检查

精神状态、**脉搏**、**结膜**、体表**潜在淋巴结**、**反射**、体温、呼吸。

#### 5. 麻醉

#### 6. 保定

根据手术部位进行保定，**仰卧**或者**侧卧**保定，**绷带**扎口，四肢保定在手术台上。

#### 7. 术前准备

剪毛**剃毛**：也可用化学方法除毛。

手术部位的消毒：70%酒精**脱脂**，5%**碘酊**，70%酒精**脱碘**（注意**化脓**部位的处理）

手术人员准备：穿好手术服，手部消毒，**浸泡**5分钟，之后用碘酊**棉球**擦拭指甲**关节**处。

#### 8. 手术的进行

在手术部位盖好创布，用**巾钳**固定。

一次性切开皮肤，钝性分离**皮下结缔组织**，剪开**筋膜**，切开/分离肌肉，腹膜切开

切开过程中止血，尽量避开重要血管，手术中常用的有压迫止血、**钳夹**止血、钳夹捻转止血、钳夹结扎止血、填塞止血。

의료분야에 종사하시는 분들을 위해 제작된 전화중국어 전용교재입니다.

对需要手术的部位进行步骤的手术(详细看各种不同部位的手术过程)

## 9. 缝合

根据不同的组织作不同的缝合。

## 10. 术后护理

### 词汇 어휘공략



拟定	nǐdìng	입안하다. 초안을 세우다.
主刀	zhǔdāo	수술을 주도하다.
助手	zhùshǒu	조수.
止血	zhǐxuè	지혈하다.
结扎	jiézā	결찰하다. 잡아매다.
缝合	fénghé	꿰매다. 봉합하다.
器械	qìxiè	기계. 기구.
消毒	xiāodú	소독하다.
供应	gōngyìng	제공하다. 공급하다. 보급하다.
辅助	fǔzhù	거들어 주다. 돕다. 협조하다. 보조하다.
饲喂	sìwèi	먹이다. 사육하다.
病例	bìnglì	병례.
减压	jiǎnyā	감압하다. 압력을 낮추다
麻醉	mázuì	마취하다.
脉搏	màibó	맥박.
结膜	jiémó	결막.
潜在	qiánzài	잠재.잠재하다.

의료분야에 종사하시는 분들을 위해 제작된 전화중국어 전용교재입니다.

淋巴结	línbājié	림프선. 림프샘
反射	fǎnshè	반사하다. 반사 작용을 하다.
保定	bǎodìng	귀속
仰卧	yǎngwò	반듯이 (드러)눕다
侧卧	cèwò	옆으로 눕다.
绷带	bēngdài	붕대.
剃毛	tì máo	깎다. 밀다. 털. 깃. 깃털.
脱脂	tuōzhī	탈지하다. 지방 성분을 제거하다.
碘酊	diǎndīng	요오드팅크. 옥도정기.
脱碘	tuōdiǎn	요오드
化脓	huà nóng	끓다. 화농하다.
浸泡	jìn pào	담그다. 잠그다.
棉球	miánqiú	소독용 솜.
关节	guānjié	관절.
巾钳	jīn qián	집게. 펜치.
皮下结缔组织	píxiàjiédìzǔzhī	피하결체 조직.
筋膜	jīnmó	힘줄, 근육, 정맥 혈관. 막, 막과 같이 얇은 물질.
钳夹	qián jiá	집게